

《摆脱贫困》葡萄牙文版首发式暨中巴治国理政研讨会在巴西举行

本报里约热内卢11月12日电（记者许海林、曹师韵、陈海琪）《摆脱贫困》葡萄牙文版首发式暨中巴治国理政研讨会12日在巴西里约热内卢举行。与会人士认为，中巴加强减贫脱贫和治国理政经验交流，共同探索符合本国国情的现代化发展之路，对两国携手开启中巴关系下一个“黄金50年”具有积极意义。

首发式上，中巴两国嘉宾共同为《摆脱贫困》葡萄牙文版新书揭幕。首发式后，两国专家学者围绕中巴治国理政经验进行了交流研讨。

活动主办方表示，《摆脱贫困》一书记录了习近平主席关于消除贫困、地方治理、改革发展等方面的观点论述，蕴含着中国式现代化的思想理念，体现了人民至上的价值取向、改革创新的内生动力、独立自主的道路选择和合作共赢

的人类情怀，相信能够为中巴两国加强包括减贫脱贫和现代化发展在内的各领域交流合作带来新的精神鼓舞和实践启迪。

巴西社会发展和援助、家庭和抗击饥饿部常务副部长奥斯马尔·茹尼奥尔表示，30多年前，习近平主席在贫困地区工作时，带领当地群众找到了一条抗击贫困的道路。在世界处于动荡变革期的今天，《摆脱贫困》更显其重要价值。习近平主席在书中分享了对国家治理和社会发展的深刻见解，帮助我们更好地探讨消除贫困、实现可持续发展的新方式。

《摆脱贫困》葡萄牙文版译者、巴西瓦加斯基金会法学院教授埃万德罗·卡瓦略谈及翻译心得时指出，在中国脱贫攻坚的伟大实践中，文化引领尤为重要，以中华优秀传统文化为代表的中国

智慧贯穿于习近平主席的治国理政思想。巴西—中国友好协会会长恩里克·达诺布雷加认为，《摆脱贫困》论述的中国经验证明，只有以坚定不移的政治意志和艰苦卓绝的政策实践，才有可能摆脱贫困。这部著作不仅是对中国摆脱贫困实践的思考，更是对世界发出的行动号召，鼓舞我们在减贫脱贫方面贡献更大力量。

《摆脱贫困》葡萄牙文版由外文出版社、福建人民出版社和巴西孔特拉托出版社共同翻译出版。此前，《摆脱贫困》已相继推出英文、法文、西班牙语、西里尔蒙古文、豪萨文、斯瓦希里文、乌兹别克文、老挝文版。

活动由国务院新闻办公室、中国外文局、中国驻巴西使领馆和卢拉学会等巴方机构共同主办承办。中巴各界人士近300人出席活动。

提升口岸通关能力，促进贸易便利化

本报记者 朱思雄 叶传增

干字当头，推动经济持续回升向好

16吨进口榴莲通关，需要多长时间？在云南省西双版纳傣族自治州勐腊县磨憨铁路口岸，答案是5分钟。

11时30分，这批榴莲搭乘中老铁路“澜湄快线”国际货运班列进入磨憨铁路口岸，11时35分便收到放行指令。

高效通关，得益于贸易便利化水平持续提升。“企业线上办理通关手续，相关信息在海关、铁路等部门自动传输，系统自动审核。”勐腊海关铁路口岸监管科副科长黄中磊表示，全程数据“跑腿”，企业省时省心省力。

磨憨口岸是我国通往老挝的国家级陆路口岸，包括公路口岸和铁路口岸，随着进出口货运量不断增长，现有通关能力已捉襟见肘。深入推进贸易和投资自由化便利化，磨憨公路口岸综合提升改造项目（一期）不久前入选

超长期特别国债支持项目，眼下正加快建设。

“原先的4车道计划扩建至12车道，建成后年出入境货物通行量将达1000万吨，能从根本上解决通关能力与通关需求不匹配问题。”指着往来穿梭的工程车，中国老挝磨憨—磨丁经济合作区党工委副书记、管委会副主任龚云尊介绍，“配套运行的智慧口岸建设，有望将货运车辆放行时间从现在的平均4分钟缩减至2分钟。”

改善联通硬设施，优化发展软环境。当下，一系列改革创新举措正不断“加码”，人流、物流、资金流加速向磨憨聚集。

负责全面托管磨憨镇的昆明市，今年出台《昆明市重点“飞地园区”跨区域协作管理实施办法（试行）》，将中国老挝磨憨—磨丁经济合作区列为昆明“飞地

园区”之一，构建合作共赢、利益共享的跨区域协调机制。今年以来，昆明多个县区组织企业赴磨憨考察。截至目前，已有32个项目落地中国老挝磨憨—磨丁经济合作区。

在磨憨南坡国际产业示范园项目建设现场，6.8万平方米的标准化厂房主体正在施工，预计今年年底企业可“拎包入住”。云南五华产业园区管委会副主任陈旋说：“我们打破行政区划界限招商引资，重点发展轻纺、五金加工、消费电子等产业，现已招商7家企业。”

今年前三季度，中国老挝磨憨—磨丁经济合作区重点项目累计开工33个，总投资66.36亿元；固定资产投资完成40.87亿元，同比增长319%。

“作为云南开放发展的前沿，合作区将坚持改革和开放相统一，落实好一揽子增量政策，进一步扩大自主开放，完善政策支撑、提高基础设施和公共服务配套，加大引资稳资力度，持续优化营商环境。”龚云尊表示。

丁薛祥出席世界领导人气候行动峰会并致辞



11月12日至13日，习近平主席特别代表、中共中央政治局常委、国务院副总理丁薛祥在阿塞拜疆首都巴库出席世界领导人气候行动峰会并发表致辞。

新华社记者 王晔摄

新华社巴库11月13日电（记者赵博超、刘恺）11月12日至13日，习近平主席特别代表、中共中央政治局常委、国务院副总理丁薛祥在阿塞拜疆首都巴库出席世界领导人气候行动峰会并发表致辞。

丁薛祥首先转达习近平主席对阿塞拜疆举办世界领导人气候行动峰会的良好祝愿，强调习近平主席对阿塞拜疆作为COP29主席国为推动全球气候治理作出的积极努力和贡献表示高度赞赏，并预祝大会取得圆满成功。

丁薛祥指出，今年是《联合国气候变化框架公约》生效实施30周年。站在新起点，我们要携手推动COP29取得令人满意的成果，不负国际社会的热切期盼。

丁薛祥表示，加强全球气候治理，共同但有区别的责任原则是基石，发达国家应当展现更大雄心和行动，履行率先减排义务，提前碳中和时间，发展中国家也要在能力范围内尽最大努力。解决气候变化问题，归根结底要靠发展方式的彻底变革，国际社会应共同努力，以公平、有序、公正的方式加速能源转型，维护新能源产业链供应链稳定，促进绿色产品和服务的普及与革新，加快培育新质生产力。提升应对气候变化能力，资金和技术是关键支撑，呼吁发达国家加大对发展中国家的资金支持和技术转让，期待这次大会达成更有力的新资金目标，为下阶段全球气候行动提供信心和保障。中方愿同各方一道，以构建人类命运共同体理念为引领，合力保护人类共同的地球家园，共建清洁美丽世界。

与会期间，丁薛祥分别同马尔代夫总统穆伊兹、圣多美和普林西比总理特罗瓦达、格林纳达总理米切尔进行了简短友好交谈，并会见了联合国秘书长古特雷斯。

丁薛祥会见古特雷斯时表示，中国坚定捍卫多边主义，始终维护以联合国为核心的国际体系，（下转第二版）

爱国爱教 弘法利生

藏传佛教积极融入中国式现代化

本报记者 杨旻 袁泉 纪雅林

西藏，拉萨，日光之城。白云低回处，千年八廓街。仰面，是湛蓝纯净的天空；身旁，是白壁红檐的藏式民居；脚下，是青石铺就的“转经道”。僧众徐行，游客打卡，商铺比邻。

桑烟大昭寺，巍然“会盟碑”。岁月流转，被称作“拉萨的足迹”的八廓街融合传统与现代，见证“相亲相爱，犹如茶与盐巴”一般的民族亲情，也成为观察藏传佛教中国化的一扇窗口。

2020年8月，在中央第七次西藏工作座谈会上，习近平总书记强调：“要积极引导藏传佛教与社会主义社会相适应，推进藏传佛教中国化。”

这是一个不断演进并深化的过程。以铸牢中华民族共同体意识为主线，西藏和四省涉藏州县坚持依法管理宗教事务，持续加强和改进寺庙管理，深化拓展国家意识、公民意识、法治意识教育，扎实推动藏传佛教更好与社会主义社会相适应。如今，宗教更和顺，社会更和谐，民族也更加和睦。正如习近平总书记所说：“各民族文化在这里交流交往交融，我们中华民族的大家庭在这里其乐融融。”

任何宗教的生存发展，都必须同所在社会相适应，这是世界宗教发展传播的普遍规律

“宗教问题始终是我们党治国理政必须处理好的重大问题”，在习近平总书记心中，宗教工作在党和国家工作全局中具有特殊的重要性。（下转第七版）

铸牢共同体 中华一家亲

习近平离京赴利马出席亚太经合组织第三十一次领导人非正式会议并对秘鲁进行国事访问

本报北京11月13日电 11月13日上午，国家主席习近平乘专机离开北京，应秘鲁共和国总统博鲁阿尔特邀请，

赴利马出席亚太经合组织第三十一次领导人非正式会议并对秘鲁进行国事访问。

陪同习近平出访的有：中共中央政治局常委、中央办公厅主任蔡奇，中共中央政治局委员、外交部部长王毅等。

李强在河北调研时强调

坚持创新驱动发展 加快全面绿色转型 在推进京津冀协同发展中展现新作为

新华社石家庄11月13日电（记者邹伟）中共中央政治局常委、国务院总理李强11月13日在河北调研。他强调，要深入贯彻落实习近平总书记关于京津冀协同发展的重要指示精神，坚持创新驱动发展，加快全面绿色转型，高标准高质量建设雄安新区，在推进京津冀协同发展中展现新作为。

在雄安新区，李强首先来到中国卫星网络集团，听取企业建设运营、卫星互联网产业发展等情况，察看星网系统运行及应用情况。李强指出，产业集聚是城市发展的基础。要不断完善有利于承接北京非首都功能、集聚创新要素资源的体制机制，积极推进标志性破解项目落地，吸引更多竞争力、带动力强的企业入驻，广泛吸纳优秀人才，培育高新产业体系，为雄安新区发展注入新动能。初冬的白洋淀碧波荡漾。李强来到这里，详细了解白洋淀生态

环境治理保护情况，察看水质抽样检测结果，对淀区水生态环境持续改善表示赞许。李强说，良好生态环境是雄安新区的重要价值体现。要坚持生态优先、绿色发展，推进白洋淀及上下游协同保护和生态整体修复，将自然生态优势转化为经济社会发展优势。李强强调，要全面贯彻落实党中央关于建设雄安新区的战略部署，提高基础设施建设和公共服务水平，持续完善城市功能，营造现代化宜居宜业环境，积极发展新业态、新模式，培育新增长点，把智能、绿色、创新打造为雄安新区的亮丽名片。

在保定，李强来到同光半导体股份有限公司，听取企业科技创新进展汇报，走进晶体生长车间了解工艺流程，详细询问相关技术指标。李强勉励企业把握前沿趋势，加大研发投入，努力攻克关键核心技术难题，不断提升竞争优势。李强来到涿州市小清河分洪区

南围堤建设工程现场，察看项目最新进展，听取河北省灾后重建重大水利工程等情况汇报，与设计施工监理人员交流。李强说，去年河北省遭受历史罕见特大暴雨洪灾，灾后恢复重建时间紧、任务重。要加快推进房屋重建和修缮加固、水毁公路修复提升等任务，进一步加强对防洪工程体系规划建设，扎实做好河道疏浚、堤坝加固、水库布局等工作，严把质量关，切实提高防汛、抗大险能力。李强叮嘱当地干部，冬季来临，要把受灾群众生活保障工作想得再细些，一件一件落实好，确保他们安全温暖过冬。

李强充分肯定河北经济社会发展成就，希望河北全面贯彻落实习近平总书记关于河北工作的重要指示精神，锐意进取，奋发作为，为全国发展大局作出更大贡献。

吴政隆陪同调研。

来自新时代改革开放一线 现场评论

【一线见闻】

八百里秦川腹地，陕西杨凌涌动创新活力。习近平总书记指出：“推进农业现代化是实现高质量发展的必然要求。”作为全国首个国家级农业高新技术产业示范区，杨凌树起科技兴农标杆，成为观察我国农业发展的一个窗口。

创新支撑，育种跑出“加速度”。中国中化先正达集团杨凌技术中心，借助智能检测设备、自动化温室，科研人员戴上“基因眼镜”，变“大海捞针”为“定向撒网”。

科技助力，农民端上“金饭碗”。“叶酸玉米”“花青素辣椒”……依托农技培训，当地农民王中来牵头成立的合作社向设施农业产业链上游寻求突破，折射杨凌1万多名职业农民的新赛道。

改革赋能，农科教“协同创新”。与高校组建种业创新中心，和科研机构共建育种共享平台，小孢子培养技术从油菜延伸到辣椒、小麦，育种期限缩短2/3。

开放包容，“上合之城”打开推广现代农业之门。来华进行技术交流的牙买加农业工程师科里·德韦恩收获颇多：“我们学到很多东西，看到了未来的农业。”

科技与改革相融共进，激活乡村全面振兴潜能。“南果北种”不稀奇，农田有了“智慧脑”，活牛也能作为抵押办贷款……行走杨凌，对“真正把中国特色农业现代化之路走稳走扎实”有了更深刻领悟。

农业现代化，关键在科技、在人才。杨凌拥有西北农林科技大学等院校、100多个省部级以上科研创新平台，人才济济后劲足。正如西北农林科技大学农学院副院长王东所言：“做给农民看、带着农民干、帮着农民赚。”

【现场评论】

农业强国是社会主义现代化强国的根基，推进农业现代化是实现高质量发展的必然要求。习近平总书记对此高度重视、念兹在兹。

在黑龙江考察时强调“要以发展现代化大农业为主攻方向，加快建设现代农业大基地、大企业、大产业”；在广西考察时指出“要积极培育和推广良种、提高机械化作业水平”；在湖北考察时强调“让科技为农业现代化插上腾飞的翅膀”……既有登高望远的战略谋划，又有一以贯之的底线思维、忧患意识，指引我国农业现代化不断迈出坚实步伐。

新时代以来，我国农业强国建设取得了历史性成就，实现了从“谁来养活中国”到“中国人的饭碗主要装中国粮”的历史性变革。今年我国夏粮又获丰收，增产72.5亿斤，达到

「双轮驱动」推进农业现代化

本报记者

2995.6亿斤，再创历史新高。

党的二十大对农业农村工作作出了总体部署。党的二十届三中全会《决定》提出“巩固和完善农村基本经营制度”“完善强农惠农富农支持制度”等改革举措。今天，沿着中国特色农业现代化道路阔步前行，我们建设农业强国的步履坚实、底气更足。

向科技要出路，端牢粮食饭碗。黑龙江北大荒集团，水稻叶龄诊断仪等智能设备一应俱全；黄河三角洲，加大盐碱地改造，让“白花花”变身“金灿灿”；作业效率高达每天500亩，中国一拖自主研发的大型高效谷物联合收割机，生动诠释“农机给力，种地省力”。粮食产量高位攀升，科技厥功至伟。

习近平总书记强调：“解决吃饭问题，根本出路在科技。”从实现种业科技自立自强、种源自主可控，到利用物联网、大数据等现代信息技术发展智慧农业……如今，我国农业科技贡献率超过63%，三大主粮基本实现全程机械化，累计建成10亿多亩高标准农田。实践充分表明，“农业现代化，关键是农业科技现代化”。

向改革要活力，激发内生动力。建立科技成果入乡转化机制，江苏南京永胜圩万亩生态高效水产养殖基地，螃蟹产量、规格“双提升”；集体林权制度改革明晰产权，河南光山县，油茶林为荒山“披绿”，村民营林护林积极性增强。

改革一子落，发展满盘活。面向未来，以改革增动力、添活力，深入推进农业供给侧结构性改革，不断深化农业农村改革，探索建立更加稳定的利益联结机制，定能让广大农民共享农村改革和发展成果，为农业现代化注入源源不断的动能。

协同同合力，提升整体效能。在杨凌采访，一名专注土壤修复治理技术的创业者讲述的故事令人深有感触。得益于秦创原创新驱动平台，他和团队不用为场地、资金等犯愁，成功将一块块受污染农田变成“金粮仓”。科技和改革双轮驱动、协同发力，催生“1+1>2”的效果。

协同写好农业现代化的大文章，既要横向的有机耦合，也需纵向的有效衔接。浙江仙居县推出“乡村运营合伙人”制度，吸引人才入乡创业，村社以资产、资源“入股”，7.1万小农户通过入乡人才主导的民宿、电商等项目增收。科技与创新与制度创新协同发力，有效市场和有为政府更好结合，方能汇聚强大合力。

强国必先强农，农强方能国强。习近平总书记强调：“只有农业强起来，粮食安全才有完全保障，我们稳大局、应变局、开新局才有充足底气和战略主动。”

拓展现代化发展空间，农业农村是大有可为的广阔天地。新时代新征程，我们要锚定建设农业强国目标，以改革之火燃旺创新之炉，真正把中国特色农业现代化之路走稳走扎实，把强国复兴主动权、开创中国式现代化新局面。（本报记者李浩燃、张铁、龚仕建、张丹华）